

3rd page, Djurdja Vukelic Rozic, Ivanic Grad, Croatia

Nova Godina

New Year

Zemlja kise

the Earth sneezes

vatrometima

fireworks

*

na drugi pogled

double take -

u njenom svilenom brosu

in her silk brooch

paucina

a cobweb

*

sumrak

the dusk

tek siva trepavica

one grey eyelash

na nebu

in the sky

*

dugo nakon rata

long after the war

nas pas cvili i drhti

our dog trembles and whines

za novogodisnjeg vatrometa

at New Year's fireworks

*

foto zalaska sunca

sunset photo –

pogledom trazim djelic

looking for a piece

neba bez zica

of wireless sky

*

povjetarac

breeze

cvjetovi lavande

lavender flowers

dobacuju se pcelama

tossing bees

*

rupa na plotu

hole in the fence –

djecak broji

a boy counts

prascice

piglets

*

saobracajna nesreca -

car accident

vatrogasac ispire dugu

fireman splashing a rainbow

s asfalta

from the asphalt

*

nova godina –

new year -

zapadnjak želi izdržati

a westerner's wish

malo gladi

to taste hunger

*

sama na klupi
par leptira u igri
i njihove sjene

alone on the bench
butterfly couple at play
and their shadows...

Nova Godina – *Asahi Shimbun*, January 6, 2012

na drugi pogled - *Modern haiku* Vol 43.I Winter-Spring 2012

sumrak - *Mainichi Daily News* December 10, 2011.

dugo nakon rata – 2nd Prize, Annual Haiku Contest by the Journal of the Romaian-Japanese cultural
interferences HAIKU, Bucharest, Romania

foto zalaska sunca - *A Hundred Gourds* 1:2.March 2012

povjetarac – *Mainichi Daily News*, October 5, 2011

rupa na plotu – *Shamrock* No 19, September 2011

saobracajna nesreca – *Mainichi Daily News*, August 18, 2011

nova godina - *simply haiku* Spring 2011, Vol.9 No.1

sama na klupi – *Mainichi Daily News*, July 13, 2011